

# ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

Nr. 246/1531 Łódź, Środa 17 października 1928 r.

**LITERATUR** 1770-1781

וְנַואָד בְּמִרְחַשָּׂעַד פְּרַפְּ'אַ

2461521

Adres Redakcji i Administracji: Łódź, Piotrkowska 21, tel. 24-71.

24-71. גראם של בדיקת גזען או אנטיגונומטריה אינטינקציונאלית. פיטומריה אוניברס. 21, טען.

# דף רצג רפנס אונטערווענירט

**הילך** און דיז נויטיגע אונטערשטיינונגס-אויספאוד לאונגן. שטריקם די טראנספֿאָרטְ-אָרכּוּטִיעָר, טראגעער אוֹז. → רעד שטריק-קָאמַטָּע האָט בעפרוייט די ווֹזֶקְעָר פָּעָן שטריק און די צִיטְרְגְּנָעָן האָבָש עריבענער נַעֲקָעָנָט נַאֲרָסָל עַדְשִׁיגְנָעָן.

**פֻּרְבָּאָט פָּוּן אַלְכָהָאָל.**

— די זַוְּעָזָה אָהָדוֹתָיוֹן האָט נַעֲכָתָן אַרְזִיס נַעֲגָעָש אָפְּרָעָרְדָּנוֹן, אָן זַוְּעָזָה אָהָדוֹתָן מִיטֵּין שטריק וְאָל אָן לְאָרוֹן, רַזְאָ-פָּאָבִיאָנוֹן, פָּאָבִיאָנוֹן, פָּ. ב. ס., רַזְטְּשָׁע סַאֲצִיאָלוֹסְטָן אָן "בָּגָרְ" האָבָש אַרְזָסְנָעָלָעָן אָ גַּעֲמִינְיָאָמָעָן אַוְיְבָרְזָעָן שְׂנוּרָוֹשׁ, קָאָלְשָׁ, פָּעָטְרָאָקְהָוָן, זְרוֹגְּסָקָאָן וְאָלְיָאָן, בָּאָן-בָּאָשָׁאוֹ אָן אַרְקָאָזָן נִישְׁטָן בָּעָרְקִוּסָט וְעַרְשָׁ קִין שָׂוֹן אַלְקָאָהָל מַשְׁקָּאָה.

**טְוִוְּרְדָּה אַרְוָהָן-בְּרוּבָּה**

**צ'וטריבען אדמעאנסטראצייע.**  
 אוניס צווייטש טאג פג'ס אלגעמעיגען שסרייך  
 אק לאחו אוינ ער שיי גנעווע פיל בזולטער און  
 בריסטעה.  
**דען טראמוואו.**  
 אין מאנטאָג אין אוזונד אַפְּגַּעַת געלאָרען  
 אונן הײַט זענען שווין די טראמוואָשען נישט אַרְזִיךְ.  
 אין פערלוֹזֶף פון מאנטאָג ועננען און די טראם  
 אַזְּסַעַת אַזְּסַעַת גַּעֲזַעַרְעַן 68 שייבען.  
**די גַּזְּזַעַנְיַע**

**דָּנְעֶרֶשׁתָּאָג אַקְנְפֶרֶעֶנֶץ**

בֵּי דִי צָזְקָעַרְוֹ אָרְגָּ-אַרְבִּיטָרָעָר.

וּמְתָאָג אָזְוַנְתָּא אַיִּ פָּאָרְגָּעַקְמוּנָא אַ פָּעָרְאָמְלָנוּג  
פָּן דִּי צָזְקָעַרְוֹ אָרְגָּ-אַרְבִּיטָרָעָר. סְאָאָג בְּעַלְאָסְעָן גַּעַ  
וּאָרָעָן צְזַוְשָׁתָעָהָן, צָוָם נְעַנְעָרָלְשָׁטְרִיקָן, סְאָאָג  
אַיִּסְמָעַהָעָלָטָן וּמְזָאָרָעָן אַ שְׁטוּרִיקָדְקָמִיסָעָן, מְאָנָּא  
קָאָכְטָעָטָן פָּן טְעַקְסְּטִילְ-אֲרְבִּיטָרָעָדְפָּעָרְבָּאנְדָן אָזָן זַיְזַי  
דִּי טְעַקְסְּטִילְ-אַיְנְרָזְטָרְיוּהָעָר אַנְיִינְלָאָרוֹגָן פָּן אָלָדָר  
בְּיִטְשָׁדָאַיְנְסְפָּעָקָטָר יְזָרְקָעוּחוּתָשָׁן, אָוֹן וְאָלָלָשׁ קְוָמָעָן  
אָזָן אָזְוַנְתָּא אַיִּ פָּאָרְגָּעַקְמוּנָא אַ גְּזִוְעָשָׁ פָּעָרְאָמְלָנוּג,  
זַוְּ דָעַלְכָּרָעָר עַס וּמְעַנְעַן אָזָן נְעַקְמוּנָא דִי אַרְבִּיטָרָעָר  
דָּנְעֶרֶשׁתָּאָג בִּיְתָאָג קִיןְזָן וְאָרְשָׁא אָוֹף אַ קְנְפָעָד  
רָעָנָן, אֹזְרָה אַ וְזַזְגָּן פָּן הָזְפָטְ-שְׁתָרִירִיקָק קָאָמְטָעָט  
אִיז בְּעַלְאָסְעָן וּמְוֹעָרָעָן דִי אַיְזָלָאָדוֹגָן אַבְּצָגָעָהָמָעָן.  
דָּרָר שְׁתָרִירִיק פָּן דִי טְעַקְסְּטִילְ-אֲרְבִּיטָרָעָר אָזָן  
דָּרָר אַלְעַמְיָנִינָר שְׁתָרִירִיק וּמְלָעָן אַבְּעָר דְּזָוָעָרָן וְיִרְעָרָעָן  
מְאָרָבָּהָגָן דִי אַרְבִּיטָרָעָר יוֹלָהָיָהָן בְּשָׁבָטָהָן אַנְהָרָבָּהָן

איזו נשבטן אינגןאנדען אונגענטשטעלט נעהארע. מאן-פאנ אוניההענד זונען איניגע נאסען נאל געווען בעד לויוכטע מיט נאן. אויף דז נאסען, זואו דז לאמא-פען האבען נישט קיז אונטאכטשטעלט אוניגערעם. אויז געווען פינסטער, וויל דז בערניטע האבען ריז לאטפאש נישט אונגעצונגראען, גאנז אין דז נאודראעד רעד איזו נאל געווען נאן.

(2) בעכטן האבען שוויז איזו פערשטייקט

### די קעלגעדר

אין דז קאויארנעם איזו רעסטאראציעס. אין איניגע קאויארנעם האבען די אונחאבער געוואלט פער-שרעטען דז קעלגעדר מיט פריילינט. די פליה-קאד-טיסים פאנס קעלגעדר-פעראיין האבען זיז אבער צו

## פוא דער פראונץ.

**דער דאקטוריום-פעראיין**  
האט אונז צאנשיקט א בריך אין זעלכען סיעורט  
צוא. אנדר. נזונטן, או די דאקטוריום פון דער פעראיין  
פון אינסיטוטזיעם פאָר עפֿענטיליכען געבעזרק ער-  
קלערט אַ שטרײַק אָן ס'יזאָבען ערשותרייקט די  
קענתקאָסע האָבען זיך זונטאג אָן מאָנטאָג צווע-  
שטעלט סְרִי צָרָפִּיהָן זוועראָ פְּלִיכְתָּען, האָבען  
נאֹזאָונְנִיעַ אָן עַלְקְטוּרָאָזְנוּג. די גָּאוֹזְנוּג אֵין בע-  
עט גַּוְאָרָעַן הוֹרֶךְ מְלִיחָה. דָּעַר  
אָן זְגַרְוּשׂ האָבען די אַינְסְטִיטּוּזְיָעַם פָּאָ  
עַפְּנַטְּלוּבָּעַן גַּעֲבָּרוּיָּאָן חָזָן דָּעַר עַלְקְטוּרָאָזְנוּג  
דָּעַרְיבָּעַר גַּעֲוָונְדָּטָּאָן זָרָעַר פְּעַרְאָזְלָטָּוּגָן פָּוֹן דָּעַר  
קְרָאנְקָעְנְקָאָסָעַן, אָן זָאָלָרְגָּעָנְדָּר אַרגְּגָנְיָירָעַן  
די נְזִוְּתָנָעַ מְעַרְיְּצִיתְשָׁאָן הַילָּמָּד.

א. אוניברסיטאות ומוסדות מחקר  
 ב. מוסדות תרבות וספורט  
 ג. מוסדות כלכליים ופיננסיים  
 ד. מוסדות רפואיים  
 אוניברסיטאות ומוסדות מחקר  
 מוסדות תרבות וספורט  
 מוסדות כלכליים ופיננסיים  
 מוסדות רפואיים

(—) נעצרנו פארנאנקט זענען מיטנילדרער פאן  
שטריק-קאמיטעט געקבוש איזיף דער באהן אין  
פאביינאי אין געפערערט פאן די טראנספֿאַרט-אָצָּר  
בייטער אין פֿוֹהָרְמָגָנָּעָם אוֹ זֶה זָלְעָן צָוְשָׁעָה  
זָלְם שְׂטוּרִיךְ סִיאָן אַבְּנָעֲקִיבָּשׂ פֿאַלְפּֿיָּה אַנְּגָעָן זָלְעָן  
אַרְעָסְטוּרִיךְ רַעַם נַגְּזָעָן שְׂטוּרִיךְ-קָאמִיטָעָט אַנְּגָעָן  
זָהָל פָּה 40 פֿעָרוֹן.

רעשטייט געוזערען.  
 (...) דעם ערשותען, טאג האבען הי'  
**די קאנאליזאציע-ארבייטער**  
 געשטראיקט. אַטְיֵיל אַרְבִּיטֵר וְעַנְעָן צָגֶעֶרֶת עַטְעַטְעַט  
 צָו דָעַר אַרְבִּיטֵר. נָאָר מִיהָאָט וְיִפְנַן דָעַר אַרְבִּיטֵר  
**הַיּוֹנָת וּוְעַט דִּי קְרָאנְסָעַן-קָאַסְעַן שְׁיוֹן**  
 לְיאַזְיְיעַד-אַרְבִּיטֵר צָגֶעֶרֶת אַעֲמָדָן צָו דָעַר אַרְבִּיטֵר.  
 צָוְישָׁען דִי שְׁטְרִיךְ-קָאַמְּיסִיעַם אַטְיֵיל אַרְבִּיטֵר אוַי  
 (...) נַעֲכְתָּעַן פָּאַרְמִינְטָאָג אַיִּס פָּאַרְגְּנוּקְזָמָעַן אַ  
 זָאַנְיָה אַתְּבָ�ה-הַמְּרוֹנָה. אַיִּה רַשְׁרַע וְזָוָונָן אַטְ  
**זְיוֹן חַעַטְבָּג.**

**אין די פרוור-אנשטאלטען**  
האחת מען געתשליךט נאך טילוויי. אין שטעלישען  
אוון קאמעראלטעטער האט מען געבעטן. פישט  
טער. ואָרעדפֿאָן, וועלכער האט אַרְזֶגֶעֲטֶרֶעֶת  
געשפּילט. די צוקעלמאָן אַבְּגִיטֶר הַאָבָּעָן אַרְ  
בעהאל בעהארפֿטן די אַרְבָּפֿאָן. סְהָבָּש אַרְזֶגֶעֲטֶרֶעֶת

(2) איזוף א פערואומלונז פאן רי גאנגלייזיע אראפוייטער אין רעד קארטעל פון ריז פראפ. פערע איינשן (רעהטט ניבר). אוון בעשלטאמען זעוארען איז רזאלטזשטעלען צו סמאניזטראט חזבנדפראונגגען פאן פופצעהן פראצעען. אוון א לילז אונדרעל פארען רגען. פוחז זאנט בעבעען. אוון פארערזונען אין בעגאנט אנטזאטהמאן. גיז אָארבייטער רי מושרייניגען שען



# ברוך פאלקנברג לאמני

**אוֹיְד אַיְזָדֶר פְּרִיעֵר אַמּוּרִיקָא...**  
וְאַיְזָדֶר אַיְזָנָעָה אַבְלָוָט-בְּלָבוֹל

— איז עם אמתה, איז מארגנען איז בוי איז,  
ויזען, איז היילונגער זיך-טזובן — האט דער פאָד  
לויזַיְשַׁעַג וויטער געפרענטן.

יאָ, — האט דער רב קוזַרְזַן גענטפערט.

קענט איזהֶר בּוֹרְגַעַן אַנְפְּאַרְמָאַצִּיעַם,  
אוֹבֵא אַיְצָר פָּאַלְקָן, דָּאַס ווֹרִישָׁע פָּאַלְקָן האט אַמְּאַל  
געבראָכְטַן אַין דער אלטער הַיִם מענשְׁלִיכְעַן קְרָדְ  
בּוֹנוֹ ? — האט דער פָּאַלְיִידְשַׁעַג גַּעֲזָלְטַן זַוְּבָעַן.  
ביַי דער רָאַזְוְנָגָר פְּרָאָגָן אַיְיָ דער רב אוֹפֶּס  
געשְׁפְּרוֹגְנָעַן פָּאָן זַוְּן פְּלָאָזְן אַיְיָפְּנָגְנָעַן. „וּוּ  
וְאַגְּנָט אַזְּהָר מִיר זַוְּ שְׂעַלְעַן אַזְּאָהָרָגָן ?  
הָאַט עַר זַוְּ צְשָׁרְיעַן אוֹפֶּינְזַן פָּאַלְיִידְשַׁעַג.  
וַיְוִיסַּט אַזְּהָר, זַוְּ ערְנָסַט עַס אַיְן דַּיְיָרָגָן, וְאַם  
אַזְּהָר האט מִיר גַּעַשְׁטָלַט ? אַךְ בְּן אַיְבָּרָאַשְׁטַן  
אוֹ אַעֲבָאַמְּטָעַר פָּאָן דַּי פָּעָרָאַינִיגְטַּע שְׁטָאַבָּעַן, וְאַם  
אַיְן דָּאַס צְיוֹוְלִיּוּרְטַסְטַע לְאַגְּרָא אוֹבֵא דער זַוְּלָט,  
וְאַל וְאַגְּנָעַן זַוְּ שְׂעַלְעַן אַזְּעַלְבָּעַן אַרְיָשָׁע אַזְּן לְעַ  
כָּעַרְלִיכְעַן פָּרָאָגָן.

רעד פָּלוּצִיּוֹדְשָׁעַף האט דָּעַן ערקלערט רעם  
רב, אַנְדָּר חַשְׂרָב אַזְיַנְשֶׁט וְיִגְנֶה, נַאֲר עַר קוּמֶת  
פָּזֵן אַינְגָּנוּם אַז "אוֹסְלָעָנְדָרָעַ". שְׁפָעַטָּר האט רעד  
רעַר וְעַלְבָּעַר פָּלוּצִיּוֹדְשָׁעַף ערקלערט, אַז עַד האט  
וְזַק מִוּשָׁב גַּנוּזָן מִיטֵּן בָּעַר פָּזֵן שְׁטָעַטָּל, אַירָעָר  
עַר האט גַּנְרוֹפָעַן רעם רב אַז פָּלוּצִיּוֹדָאמִיט. רעד  
פָּלוּצִיּוֹדְשָׁעַף האט גַּנוּחָלֶט וְזַעַן, אַזְוָב עַם אַז  
אַמְּפָאַל גַּנוּזָן אַזְיִיט, וְעַן יְדָעַן פְּלָעַגְעַן בְּרַעַנְגַּעַן  
מַעַנְשְׁלִיכְעַ קְרַבְּבָזָה. רעד רב האט גַּעַנְגַּפְעָרָט, אַז  
יְדָעַן האַבָּעַן קִינְמָאַל קִין מַעַנְשְׁלִיכְעַ קְרַבְּבָזָה נִישְׁתָּחַ  
גַּעַרְאַכְּטָם, אַזְוָב נִישְׁתָּבְּלָזָן מַעַנְשְׁלִיךְ בְּלָזָט, נַאֲר  
אַפְּלָזְבָּלְזָם פָּזֵן הַזּוֹהַן אַז פָּעַרְבָּאַטָּעַן צַו נִזְעַן  
לוֹטָן זְרִישְׁעַן רִין.

**אָבָּא נְגַדִּיף אֹודֵף יְהוּנָן**

אָזְכַּר עַד צִיּוֹת אֲרוֹם אֶפְרַעַמְתָּאָנֵשׁ פָּנִים רִי קְנוּדָעַר  
אָזְן גְּבָרְלָבְּפָעַן אַיְנַע אַלְיַן אָזְן חָאָלָה. וַיְהִיא אַבְּדָה  
נְעַזְּחַבְּעַן וְבָעַן אַזְוֹגְן זַוְּגַן זַוְּגַן אַזְוֹגְן פָּנִים וְאַלְדָּזְרָה  
רִיךְ אַזְוֹדָם, אַבְּעַר וְאַסְמָזְוָתָר וַיְהִיא אַזְנָגְנָעָן,  
אַלְזָטְפָּעַר אַיְזָטָרָכְּבָעַן. רַעֲרוּיָל אַיְנָעְאָרָעַן נָאָכָת, אַיְן דָעַר הַיָּם  
הַאָבָשׁ וַיְזַקְּרָעַן רִי עַלְכָעָרָעַן אֶזְרָמְגָנְעָקָט, אַזְן זַוְּיָעָר  
4-הַעֲרוֹגָן קִינְדָּא אַיְנַבְּשָׂתָא, הַאָבָעָן וַיְזַקְּרָעַן גַּעֲלָיוֹת  
אַיְן פָּאָסָס פְּרָעָנָעָן בַּיְזַקְּרָעַן בַּיְזַקְּרָעַן, אַזְוֹב עַמְּיָצָעַר  
הַאָטָם רַאֲסָס קְנוּדָעַר בַּעֲמָרָקָט. עַם הַאָטָם וַיְזַקְּרָעַן אַגְּנָעַר  
הַזְּבָעַן אַזְוֹבְּנִישָׁן נָאָר הַעַד פְּרָעַשְׂוָאָגְנָרְבָעָנָס קְנוּדָעַר  
אַיְן רִי נָאָזְעַז שְׁבָאָרָת אַיְזָעַז אַיְזָעַז אַיְזָעַז רִי פִסְס.  
רִי פִיְעַרְלָעַשְׁר וְעַנְעַן אֶרְזָוְגָנְרִיבָעַן גַּעֲוָעָרָעַן, רִי  
פְּאַלְלָצִי אַיְן זַוְּשִׁקְטָן נָעַזְעַרָעַן אַיְן אַלְשָׁעַקְעַן פָּזָן  
שְׁבָאָרָט אַיְן אַיְנָרָמָעַן פָּנִים אַיְבָעַר 300 פְּרָיוֹאָטָעַס  
אַיְנָאָזְגָנָעַר הַאָטָם וַיְזַקְּרָעַט אַיְבָעַר דִי פְּעַלְדָעַר  
אַיְן צְוִישָׁעַן רִי בְּזָמָעַר אַיְן וְאַלְדָּר מִיטָּל אַמְּמָרָעָנָעַס  
זַוְּגָעַן רַאֲסָס קְנָהָה, רִי זַוְּגָעַנְיָשָׁן הַאָטָם גַּעֲדָזְעָרָט

אָ נַגְעֵץ נָכַת אָנוּ חָאַט וְזֶה גַּעֲזֹוּמָן אָזִיךְ אָזִיךְ  
רַעַם צְוִיּוֹתָן מָאָן, אָפְּנָעָר וְזֶה חָאַט נַלְשָׁת גַּעֲרָאָכְט צָאָה  
קְיֻן שָׂוָם רַעֲלָטָאָטָעָן.

מַאֲסִינָא אָוי אָ שְׁטַעַטָּל, וְזָאָס גַּעֲפִינָט זְיךָ  
אָין רַעַם טַיְל פָּזָן נַזְדְּאָרְקָדְשָׁתָאָט, וְזָאָס דָּעָר קְזָבָן  
קְלֹזְסָדְקָלְעָן אָוי שְׁטָפָרָק. רַי "קְלָעַנְקָעָס" הַאָבָעָן  
פָּעָרְשָׁבְרִיָּט אָ קְלָאָנָן, אָזְזָא אָזְזָא וְזָאָרְגָּנָן אָזְזָא  
יְזָמְ-פְּפִירָה הַאָבָעָן רַי יְזָרָעָן וְזָאָרְשִׁינְגָּלְדָּר עַרְמָאָרְעָטָעָן  
דָּאָס קִינְדָּר פָּאָר רַוְּתָּעָלָל צְוַעַקָּעָן. אָזְזָא שְׁנָעָל וְזָאָס  
דָּרָעָר דָּאָגְוָנָעָר קְלָאָנָג אָוי אָרוֹזְגָּנְעָלָאָט גַּעֲזֹוּמָן הַאָזָבָן  
בְּעֵן חָנְגָרְעָטָרָר קְרִיסְטָעָן וְזָאָעַזְקָנְעָלָקָט דָּזָס  
פָּאָלְטִיזְמָפָאָסָט מִזְטָסָפָעָן פְּיִינְרִילְעָעָן אָיְסְגָּנְשְׁרִיעָן גַּעַנְגָּעָן  
זְהָרָעָן. דָּי שְׁטִיכְמָגָּבָן גַּעַנְגָּעָן דָּרָעָר קְלִינְגָּרָן צָאָה לְזָרְעָה  
עַמָּחָה זְהָרָעָן, אָזְזָא גַּאֲבָנָא, אָזְזָא גַּאֲבָנָא, הַזְּהָרָעָן

הקס האוניברסיטאי אוניברסיטת פרנץ יוזף היה מוסמך בז'יגנוב. מות דוד הר אוניבר שטיינמן זענינג זלט ז'יגנוב. ז'יגנוב היה מושב איזס אוניברסיטה. גוטצ'ר איזס דוד הר אוניבר זלט ז'יגנוב. דוד הר פאלצ'יזשעף האט גולדיך אַפְּגָעָרֶזֶן אַוְּפָעֶן טַעֲלָפָעֶן דָּעַם רְבָּכְּ פָּאַזְּ שְׁטַעַטְּעַלְּ רְבִּי בָּעֵר בְּרַעֲנָגְלָאָס אַוְּנָאָט אַחֲמָא אַזְּפָעַד גַּעַפְּאָרָעָת צְזָקָמָעָן בְּלִידְקָא אַזְּ פָּאַלְּצִ'יְּאָמָטָם. דוד הר פִּינְרְוִילְכָּעָר הַמּוֹן הָאָט בְּעַגְעָנָעָט דָּעַם רְבָּכְּ בְּיָמָי אַזְּ דִּינְגָּאנָג אַזְּ פָּאַלְּצִ'יְּאָמָטָם מִיט וְעַהְרָ אַזְּפָגְעָרָעָגָט אַזְּמָעָנָשְׂרִיעָיָן.

אנ' רעד נאנצער ווילשער וועלט האט נעד  
מאכט זעהער אַ פִּינְיָלוֹעַן אַיגְנְרָהָק זיך גַּעֲשִׁיכְבָּע  
מייטע ערשותען בלוט-בלטבוֹז אַזְזֵךְ יוֹזָע אַז אַפְּגָע  
ריְקָאַ. רעד לאָזְגָע שעדַלְוַעַר פְּאַה, אוֹ אַפְּגָע  
אַמְתָּה שְׂזִין לְיוֹקְיָרוֹם, אַפְּבָר פָּזֶן דִּיְ פְּרָטָסִים, וועלְלָ  
כַּע בְּירַ בְּרָעַנְגָּעַן רָאַ, לוֹטָעַן נְיוֹזְיָאַרְקָעַר "פָּאַרְ  
עוּרְטָסִים", אוֹי צָו וְעַתָּה אַז דָּאַט אַוְיָהָן גַּעַטְרִיבָּעַן  
געַזְעָרָעַן אַנְיָאמָתָה פָּאַגְּרָאַבְּדָהְעָעָע, וּיְבִי דִּי טְרָוִיָּה  
ערִוְּגַּדְעָקָנְטָעַ בלוט-בלטבוֹלִים אַז אַ רְיָה לענדער  
אַז אַיְרָאָפָּא.

די פרטִיסִים, וואָס קְוָמָעַן אִיצְט פָּזֶן אַםְעִירָּקָאַ,  
דעַרְעַלְעַלְעַן פָּלְגָעָנְגָרָעָם :

דאַס לעבען פָּזֶן דִּי, צוֹאנְגָעַן וּרוֹיְשָׁע פָּאַמְּדִי  
ליְעַם, וואָס וְאַזְגָּעַן אַזְגָּעַן מְאַצְגָּעַן אַיְן גַּעַשְׁתָּאַגְּעַן  
אַזְגָּעַן גַּעַפְּאַהָר הַיְּנִינְגָּעַן טַבְּפָפָאָר צְלִיב אַ בְּלָוטָ  
בלְטָבָלָל, אַז דִּי יוֹדָעַן חַאְבָעַן עַרְמָאַרְעָט דָּאַס 4-  
יעַהְרִיבִּין קְרִיסְטָלִי דְּמִידְעָלָעַ, בָּאַרְבָּאָרָאַן גְּרִיפִּיטִים,  
וְעַלְבָּעַ אַזְגָּעַן פָּעַרְשָׁהָאַנְדָּהָעַן גַּעַזְעָרָעַן ערְבָּבָר יְזָמְנָפָפָאָר

אורך נאנצע 24 שעות אַ קלאנגע האט ויך פערשפריט  
 אין שטעטל, או זווען האבען בעהרגנעם דאס מײַ  
 דעל, פָּרוֹ צְזָעֵן אִיהָר בלומַ פָּאָר רִיטְעוּלֶעָ צְוָעָ  
 קען אוֹף זִמְפְּרוֹ.  
 דִּי לאָגָע אַיז גַּעֲשׁוּן וְעַדְרָאַן עַרְגְּסָטָע. דָּעַר  
 קלאנגע אוֹו ערְמְכִינְטַס גַּעֲזָרְשַׁן הַזְּרָקָ רֻם מַעַר פָּזָן  
 שטעטל נִילְבְּרָטַהָּן, וְעַלְבָּרָהָן הַאָטָן גַּעֲשִׁיקְטַּ  
 רַוְּפָעַן דָּעַר פָּזָן שטעטל אַיז פָּאַלְיָצִי, כָּרוֹ אַוְסָּ  
 צְוָעְפָּגָעָן, אַזְּבָּעָן בְּרַעְנָגָעָן וְוִירְקָלִיךְ מַעְשָׁלִיךְ  
 בָּעַ קְרָבְּנוֹת.  
 דִּי נַאנְצָע פָּאַלְיָצִי, אַלְעַ פִּיעָּרְלִיעְשָׂעָר פָּזָן  
 שטעטל, אַן אַיְבָּעַר דָּרְיִי הַגְּנָדָהָטַ פְּרִוְּיָאָצָע אַיְבָּ  
 וְאוֹנְעָרָה האבען אַ נַּאנְצָע נַאֲבָט אַרְזְמָנְגָוּבָט אַס

פָּרֶשׁוֹתָאָגְדָּרְבָּעַן קִבְּרָה אֲגַנְּבָעַן זַי נְוֵשַׁת גַּעֲנוֹבָעַן  
עַרְשָׁת אַיְזָבָעַן צַמְּדָעַן טָאַגָּה אַרְדוֹם פִּינָּה אַזְּגָנָעַן  
פָּאַרְאָכָטָן הַאַטָּס זַד רָאָס קָנוֹר אַפְּגָנוֹוָצָט אָנוֹן חָאָטָן  
עַרְקָלָעָטָן אָנוֹ זַי אַיְזָדָן נָגָעָטָן צִיָּת גַּעֲוָעָן אָנוֹן  
וָאָלָד אָנוֹן הַאַטָּס חָאָרָטָן גַּעֲפָלָאָנְרוֹתָשָׁעַטָּה. דָּרָעָ מַעָּרָ  
אָנוֹ גַּלְּדָעַגְּקָוָעַטָּה זַי קָעָרָר יְוָרְשָׁנָר גַּעֲמִינְגָּרָעָ אָנוֹ  
עַרְקָלָעָטָן אוֹ עָרָעָ אָיְיָ גְּרָיָיטָן זַד זַי גַּעֲטָשְׁלָדְגִּימָעָן  
פָּאַרְגָּוָעָן דָּרָעָמָן בָּאָנוֹ שְׁטָמְלָעָן אַיְחָם עַפְּגָעָטָלְכָעָן  
בָּוֹאָגָנָעָן וָאָסָם וָוָאָרָבָעָן אָחָרָהָן דָּרָעָ אַוְרָעָרָעָן  
הַעֲלִינוּעָן.

## דער שטראַיַּיך אוֹ דֵי רַעֲנָן

עד ער אל גומניינער שטראַיק אין לאדו  
אָרְגֶּמֶן גָּנוֹמֶעָן דֵּס גָּרְפַּטְעָן טִילְ פָּן זִי לְאָהָר  
אָרְבִּיטִירְשָׁפֶט אָן דְּרוֹפָט וְזַי זָד פָּעָרוֹאַנְדָּן  
אָין אֲנַפְּלְגָּמְמִינְמָט שְׂטוּרִיךְ אָין גָּאנְגְּזָעָן לאָהָר.  
קָמְפָט אָיז אָין פְּלָעָן בְּרוּן אַשְׁדָּס פְּרוֹסְטָע  
וּזְאָס סְּזָעָנָן נִישְׁתָּפְּאַרְהָאָן קְיִין שָׁוָם אוֹזְיָוִס  
אַיִּם צְזָר פְּרָעָזְדָּגְעָן.  
די אַיְּזָה כְּטוּרְעִילְעָד זְעָמָן אַיְּינְגָעָן קְשָׁטָם  
מִיט רִיכְטִינְגָּעָ אָדָעָר נִישְׁתָּלְכִּינְגָּעָ מְאַתְּיוּעָן  
קְיֻפָּרְעָן זַיְיָ קְשָׁטְנָאָרִישָׁ, אָן זַיְיָ וּפְלָעָן נִישְׁתָּ  
טָעָר בְּגָהָן וּמִיט זַיְיָ פְּהָאָצְעָנָט, וּעְלָכָעָ זַיְיָ  
זַיְיָ אַזְּזָאָקְגָּנוּאָרְפָּעָן עַזְוָאָרְפָּעָן פָּן דָּעָר רַעְגִּילָ  
פְּאָר דָּעָר טָעָה קְהָן די אַחֲרִיטָר רַעְדָט זַיְיָ  
גּוֹיִט-אָזְן הַגְּנָעָר לְזִיְיָ, אָן זַיְיָ האָפְּעָן שְׂוִין זַיְיָ  
פִּיהִרְתָּ דֵּס קָמְפָט אָין אַזְּזָט סְטָפְּרִידָוִים, אָזְעָס  
פְּשִׁיטָט אַגְּמָעָגָלָךְ צְזָר פְּרָעָזְדָּגְעָן דֵּס שְׂטוּרִיךְ  
קְיִין פְּרָאָצְעָנָט-הַסְּפָה.  
פְּרָאָרְפָּט זַיְיָ טָקָע וּזְאָס וּרְיִטָּע דָעָר  
גּוּמְיִינְדָּר שְׂטוּרִיךְן די אַעְגָּרְוִוְרָגָן וּקְסָטָן,  
די שְׁאָדָעָן פְּאָר דָעָר מְלָכָה אָזְן פְּאָר בִּידָע  
פְּעַדְעָן צְדָדִים זְעָמָן פְּשָׁטָט-נִישְׁתָּפְּאַרְהָאָן  
דָעָר אַיְּנְגִּילָר זַיְיָ, וּזְלָכָר וּאְלָטָס גְּזָעָ  
אָין אַיְּצְטִיגָּעָן מְאַמְּפָטָן אַפְּגָּרְנָהָמָעָן די אֲנִי  
טִיווֹ אָין דָעְרִיכְהָאָעָן בִּיְדָע צְדָדִים צּוּם טִישָׁ  
די דְּעַרְיָוָן.

הנרט מון אפער אויך נימש פון דעם  
קײַן שום נײַעס. סלאָר אויז גאנָר די אַפְּצִיעָלָע  
לְגָנָן פון דער רַעֲנִידָנוֹן, חָאָס-מָעָן קָעָן לַיְעָזָע  
דער גַּעֲכְטִיגָּעָר "סְפָּאָקָאָה". אַט וָאַס דער אַרְבִּי  
נַיְוִינְשָׁעָר האָט גַּעֲדָאָת צַי זָאָגָעָן וּוְעָגָעָן דָעַם  
זָעַר שְׂטוּרִיק:

— בָּאַלְדְּ פָּוֹן אַבְּהָזֵיב פָּוֹן קָאנְפְּלִיקֶט האָט  
אַרְבִּיְיטָם-מִינִיסְטָרִים גַּעֲדָמָעָן אַ לַּעֲבָה אַפְּטָעָן

טויף אין דער פערמיטלונגס א-קציע אין זיך  
 מיהית צו בעורעגן די צדדים צו געונזוייז  
 הנחות, און שפֿען בעטליגנונגסן, וועלכט זיך  
 מעגליך פאכען א פערשטענדיגונגס. די דאייזע  
 מיהונגסן זונען נישט געקרוינט געווארען  
 ערפֿאלג.

אויף דער קאנפֿערענץ פון 8. ד.ח. איז קל  
 גוואווערען. איז די צדדים פערבוועהען און איינט  
 עקשנטע שטעליגונג, איז איז וועגן דער גורי  
 וועלאכע ס'איו פער תענדיגונג קען נישט זיין  
 ריד. כדי ארטיזיקומען פון דער לאגנ, האב  
 פָּרָגְּעַלְּפָּטָם א הוספה פון 5 פראצעעט און פָּ  
 בערט, איז דאס מינימטרים חוט פיהיליג  
 בילימ איזומערען די וויתערדריגע פאדרונגען  
 דדי ארבײַטער. די ארבײַטער-פערארייןען הא  
 דעם דאייזען פָּרָשָׁלָגָן אַגְּנוּוֹאָרְפָּן. די אינד  
 טרייפֿלְּפָּרְּהָאָבָּעָן דעם פָּשָׂלָגָן אַגְּנוּגְּמָעָן בתה

**פעריטו אונדי א אונזעה הענער זיך פון סה-ענפאן  
פון א ליזיף איז מיטען ים.**

אָכַת אֶזְגִּיגָעָר, ווֹזֵן זַיִן פָּמִילִיעַ אַיּוֹ אַרְיִין אַיּוֹ  
דַּם עַס זָאַל צָוֵם פִּירִישָׁטִיק, הַאֲטַמַּעַן זַיִן גַּעַץ.  
בְּפֶסֶס, אָז דָעַר אַלְטַעַר פֻּהַלְסַט אָוָן, מַעַן הַאֲטַמַּעַן  
בְּצַוְנוֹמָן זַוְּכָעָן. נִישַׁת גַּעֲגַעֲנְדוֹרִיךְ אַיִּהְמַן הַאֲטַמַּעַן  
מַזְדַּעַפְּאַעַט גַּעַזְעַפְּוָן דָעַר קָאַפְּיטָטָן, וּוְפַלְכַּעַר הַאֲטַמַּעַן דָרְקָעָן  
טַעַלְעַפְּאָן אַגְּנַעַפְּרַטָּן אַיּוֹ אַלְעַ אַפְּטַיְלִיגְּנָעָן פָּוּן  
דָעַר שָׂוֵךְ, אַבְּעַר קִינְגַּר הַאֲטַמַּעַן אַיִּהְמַן אַיּוֹ פְּרַנְפַּעַץ  
נִישַׁת גַּעַזְעַהָעָן.

בְּעַת הָ' פְּרַעַנְק אַיּוֹ אַרְיִים אַזְפַּן דָעַק אַיּוֹ  
נַאֲקַגְּוֹעַן הַאֲלָב פִּינְסְטָעָר. דָעַר יִם אַיּוֹ גַּעַזְעַעַן  
רוּהָהָג. ذַי שִׁיפְּ-בְּפַעַטְמַטְטָג לְגַזְבַּעַן דָעַרְבָּעָר, אָז דָעַר  
אַלְטַעַר פְּרַעַנְק אַיּוֹ אַרְיִינְגְּפַעַלְעָן אַיּוֹ יִם אַרְיִין.  
 ذַי פָּמִילִיעַ קָאָז אַבְּעַר נִישַׁת גַּעֲגַעֲנָן קִינְיָהָה,  
זַוְּאָס זָאַל אַיִּהְמַן הַאֲבָעָן גַּעַטְרִיבָעָן צָוּ וּפְלַבְּסְטָמָאָרָד.  
הָ' פְּרַעַנְק אַיּוֹ גַּעַזְעַעַן אַגְּגַעַעַחְעַגְעַר יִדְרַי.  
שַׁעַר כְּלָלְ-טַעַבָּר.

# אָרְבַּטְעֶר גַּעֲצִוְנֶדֶעֶן אַיְודִישׁ

פערברענט גענארען 5 ספּרי-פּוֹנוֹת

אענש נצוו. (ט.א.) אין שטעתל תשיט.  
מעפ טומאלעד קרייז האבען בוליגאנעס פון דער  
אקט אוניכן 8 טען אקטאבער אונטערגרענדען

לענוגה רעד ציטט, בי דיאזיגע בעדינונגנונגן  
די לאגט געקבנט גענדעריט ווערטען נאר דעם מאָן  
וועגן אײַינער פון די צדרדים די אָרבײַטער, אָה  
די אַינְדּוֹסְטְּרִיְּעָר וואָלט זיך געוֹזְבְּדָען צו די  
דענְגְּרָגְּנָגְּן וועגן פֿערְמִיטְלְוָגָן. ווען מְעֵן וועט נְאָס  
מאָן אין אַכְּטָן. אָן די צדרדים האָבעָן קאָפְּטָגָאָן  
בְּשָׁעָתָן אַפְּגָּוּווֹאָרְפָּעָן דַּעַם פֿאָרְשָׁלָאָג ווען אָרְטָן  
טְּרָאָש אָנוּ ווַיְּקָרְבָּאָר זֶבְּנָדָעָט זֶיך נְשָׁת וּזְ  
פּֿעָרְמִיטְלְוָגָן, הַיִּסְטָן פָּס. אָן יְּעַדְעָר זֶיך הַגָּלָט אָז  
שְׁפָרְזָר זַיְּעָר בִּיזְאִצְטָגָע שְׁפָלְלָגָן. אָן אָזָל  
מְחוֹן די רַעֲנִירָגָג וְוַאֲרָפָעָן בִּין אִימְיצָעָר פָּוּן  
צדדים וועט זיך ווענדען וועגן פֿערְמִיטְלְוָגָן.  
אָזָל מִין שְׁטָלְפָּגָג פָּוּן דָּעַר דָּעַרְגָּג  
אָפְּלָאוּ נְשָׁת אַינְגָּאָנָגָעָן צְוָאָרְפָּשְׁתָּעָהָן. אַנְגָּלָ  
מִינְיָן שְׁטָרִיקָן אַין לְאָדוֹן אֵין נְשָׁת קִינְדָּ  
שְׁפָלָ אָנוּ מְקָעָן דָּעַרְבָּעָר זֶיך נְשָׁת שְׁפָלָעָן  
אַמְּבִּיצְיָעָס אָנוּ עַקְשָׁנָות. די אַוְיְגָבָעָ פָּוּן דָּ  
לְעַגְּרִיזָגָג דָּאָרָף וַיְּנָיְשָׁת זֶיך וְוַאֲרָפָעָן אָזִיף  
ווענדען פָּוּן די צְדָדִים, נָאָר תִּיכְפָּךְ זֶיך ווענדען  
בִּינְיָעָ צְדָדִים אָזָן זַיְּ צְזָמָעְנְרָגְּגָעָן, דָּ  
לְרָשָׁת זַיְּעָן די אַינְטָרָהָאָנְדָלְגָּגָעָן דָּעַרְפִּיה  
ווערטען בִּין אַגְּנִיסְטִיגְּגָן רְעוֹזְלְטָאָטָן: פָּוּן דַּעַם בְּרוּ  
אַגְּנָן צְוִישָׁן די דָּרְיִי צְדָדִים וועט קִינְיָסָר

לעומם שטררייך נישט וווערטן.  
אין — טקע אין דעם מאמענטן, וווען ד  
ווארייבען די דזונגען שארות, האבען קיד דערה  
אצטן ג' ידייעת. זי האט נישט געווארט איזיף ק  
זגבע פערמיליט. פון די צדדים, נאָר אָוַיס אַיגעגע  
אַארשֶׁלְגָעָן פון די צדדים, פֿרְנַט זִיך אֲבָעָר, פֿאָרוֹאָס האט ד  
יַיְנִינְצִיאָטוּו. פֿרְנַט זִיך אֲבָעָר, פֿאָרוֹאָס האט ד  
זַיְנִיסְטָעָר די קַאנְפְּרָעָנָץ אַפְּגַּעַלְעָגָט, אָוּש  
אַגְּנָעָרְשָׁטָאג. די אַרְבִּיטָעָר-פֿערְאַיְנָעָן ווּוִילְעָן ד  
עַפְּסָטְיִיל אַוּדָאי נִישְׁט. האט דָּאָך דִּיזְעַלְבָּעָך  
פֿערְפָּעָנָץ מִיט ווֹאָס זִיך זַאֲלָגְנָעָן ווּנְדִיבְּגָעָן,  
קַעַנְטָט גַּעֲרִיכְעָן ווּרְדָעָן אַיזְיָה דִינְסְטָאג, לְכָ-הַפָּרָ  
וּזְוּיְיך מִיטְוֹאָך. צָו ווֹאָס-צְשָׁע ווּאָרְטָעָן צָוֵי לְעֵזָר  
אין דער צִיט, ווּעַן דָּאָר שְׂטָרְרִיךְ האט דערגריר  
יַיְנְן סִילְמִינְגְּצִיאָנוֹס-פֿונְקָט ?

דאָס אַיז אֲבָעָר שְׂוִין ג' גַּעַשְׁעַהְעַנְעָז.

סְבִּילְיִיט אַיצְט אַיבְּעָר זִיך נָאָר צָו ווּינְשָׁ  
אוֹן די דָּאַגְּנָעָרְשָׁטָאגן-דִּיזְגָּפָּעָן קַאנְפְּרָעָנָץ ווּעַט פֿנְדָּאָס  
עַרְפְּרִיהָרָעָן צָו גִּינְסְטִיגְנָעָן וְאַלוֹטְסָטָם . ד-

# Dr. med. St. Heinrich

# טראגדיית פון אידרישער אלמנה

שרייבט פון משוגעים-הויז אבריך, איז זי געונד, נאר מען האט איהר פערפיהרט אין אמשוגעים-שפיטאל. כדז צו קאנען צונעהמען בי אידר דיאו זואזונגען אין לאדו.

## צי האט מעו ווירחליד א געונגען פרוי פערשפארט אלס משוגען?

ועשלעהן בי אונז אונז שטאט געזעלטונג. וועלכע האבען גענירינדעט דאס "גימנזיום זיך צו דערוויסען, ואיזהן מ'האט דאס גווענקע-כפאלעטען". צו דעם צוועק האבען די פרוי פיהרט די שטראַפֿרְעָבָּעָן מיט קראַמִּינְגָּעָט פאַרְבְּרָעָבָּעָן און קינער רענְגִּירְטָן נישט דערויף גווענְגְּעָבָּעָן דאס הויז אוֹף די שבנים ערקלערטן, איז און קאנְגְּזְלָאָרְטָעָן פון פְּלִינְתְּהַצְּקָה 105. פְּמַאֲרְסָקָה 105.

צו שגען די אלט זות איז געונארען

### א גרויסע מהומה.

וואו גועלען זיך זיך אַהֲנְטָן מיט זיערען קין-דע. קיין ירות איז בכל נישט געווען צו בע-קמען אין לאדו, ווער שמועסט נאָך פֶּרֶר אַנְּאָרִי. צו אַפְּרִיםְרָעָן בְּלִילְעָדָרְעָן שְׂעָרְאָדוֹן אַנְּוֹרְטָאָט.

או איז משוגעים-שפיטאל איז אונז אונגעזהַיְבָּעָן געפְּנִינְגְּנָהְיַבָּעָן אַינְטָאָרָט.

מע פרוי אַגְּמָנָהָן. האָז מְצָאָן אַגְּמָנָהָן אַיְתָהָן פְּרָזְבְּדָאָט זיך דעם כבּוֹן ווענְגָּעָן בי דיאו יְוִרְשָׁם, דְּרָמָאָהָט זיך דעם כבּוֹן זיך מיטער מאַטְהָרָה, אַפְּרֵר אַזְמָזִיסְטָט.

פְּנִינְגְּנִינְגְּעָן פְּנִינְגְּנִינְגְּעָן זיך זיך אַפְּסָעַדְרָאָקָבָּה!

אי געונגען דער ענטפְּרָט.

די פרוי אַגְּמָנָהָן זיך אַפְּרָעָר נִשְׁתְּאַרְנְגְּלָאָזָעָן אַוְן נִשְׁתְּאַרְנְגְּלָאָזָעָן גְּעַזְלָאָזָעָן אַוְן אַזְמָזִיסְטָט.

רִיחָרְעָן פְּנִינְגְּנִינְגְּעָן אַוְן זיך אַגְּמָנָהָן אַזְמָזִיסְטָט.

עַזְלָאָזָעָן גְּעַזְלָאָזָעָן אַזְמָזִיסְטָט אַזְמָזִיסְטָט אַזְמָזִיסְטָט.

פְּנִינְגְּנִינְגְּעָן פְּנִינְגְּנִינְגְּעָן אַזְמָזִיסְטָט אַזְמָזִיסְטָט אַזְמָזִיסְטָט.

אַזְמָזִיסְטָט אַזְמָזִיסְטָט אַזְמָזִיסְטָט אַזְמָזִיסְטָט אַזְמָזִיסְטָט.





# אמריקאנער יודישע מידלעָה

## אָזֶד אֵין רַעַץ שְׁמָן אַמְּנַרְיָה אַמְּנַרְיָה

(ענדרע פאן 8-טע זיין)

וְיַד גָּעֲשָׂר אֶקְעָן אָנוֹ וְיַד חָעָן יְהִי אֵיזָלָעָן  
אַפְּגָנְרָאָם.  
וְחָר וְוִיסְט וְיַד אָזְזָעָן דָּיְהָעָן וְאַלְמָעָן אַפְּגָנְרָאָם.  
שְׁנִיטָעָן, וְעַן דָּאָס קִינְדָּאָל וְיַד נִישָּׁן גָּעַזְעָן אַפְּגָנְרָאָם  
וְגַטְאָגָר עֲרָב וְכַ-פְּפָרָה 4 אַזְגָּעָן בִּימְכָאָן,  
גַּמְיַרְלָעָה, רַחוֹלְתָּא פִּילְסָעָן אָזְמָר הַדְּשָׁנָס  
עַגְעָן אַרְזָסְנָעָגָנָעָן אַזְיָעָן שָׁאָסָי הַגְּנָתָעָי דָּר  
שְׁתָאָט. מִיט אַמְּפָלָה הַאָבָעָן וְדָרָה הַעָהָעָן וְיַד  
קְלִילָן בְּיַרְעָלָעָן גַּעַצְתָּא אַרְזָס פָּנוֹ וְזָהָד. וְהַאָבָעָן גַּע  
אַזְגָּסָט, אָנוֹ דָּאָס נַ-עַד שְׁעַטְמָעָן, וְעַד אַלְזָס, דָּיְ  
לְיִנְעַן בְּאַרְבָּא-עַ-נְּרִיפָתָן, אָנוֹ וְיַ-עַשְׁמָן דָּזְ-עַלְפָרָאָר  
לְלִיךְ גַּעַלְאָוָת, צָד קִינְדָּר וְיַ-פְּרֻעָנְ-זָיו וְיַ-קְּסָט  
אַזְן וְאַלְלָאָרְיִין, עַס הַאָטָם וְיַ-אַ-לְאָסָטְיִעְ, אָנוֹ דָּאָס  
קִינְדָּר אֵין חַוְּרְקָלָר בְּאַרְבָּאָרָא נְרָטִים, אָנוֹ אָזְזָעָן  
אַזְן וְיַ-גְּנָעָט צִיְּטָמָת גַּעַעַעָן אַתְּ וְאַלְלָאָר אַמְּלָעָן  
אַחֲרָ הַיְּבָם.

נִאכְרָדָע וַיַּרְא אֶת קִינֵּר אֲזִין נִפְרָאָבָט גַּעֲזָא  
שֶׁ קִין בַּאֲצִיאָה זוֹ אִוְּזָע עַל-טַעַרְן אָנוֹ נִאְכָרָע  
וַיַּאֲרַקְמָאָר הַאָט וַיַּאֲסִגְנָעַפְאָרְשָׁת אָנוֹ פַּעַטְמָ  
עַשְׂעַלְטָם, אַז וַיַּאֲיַזְפְּלַטְמָעָהָג גַּוְגְּרַהָּאָט דָּמָס  
מִזְרָעָל דַּרְבְּעַלְמָט פָּלְגַּעַלְמָרָע אִינְיְגָלְחִימָען :

איַז הַאָב פַּעַרְבָּלְאָנְרוֹשָׁעָט אָנוֹ זָהָל אָנוֹ  
אָבָּא נִישָׁמָן גַּעוֹאָסָט, וַיַּאֲזַז אֲרוֹים פָּגָן דָּאָרָט. עַד  
איַז גַּעַזְאָרָעָן פַּוִּיסְטָרָה. אַגְּנַבְּגָעָן נִאָכָט, אָטָט וְעַ  
עַגְּעַנְמָן, אַבְּעַר מִיר הַאָט עַס נִישָׁת גַּעַשְׁאָדָט, וְלַ  
עַר בְּזָעָם, אַזְמָעָר וְעַלְבָעָן אַיְזָבָן גַּעַלְעָנָע, אַיְזָ  
עַזְעָנָע עַזָּא גַּעַדְכָּמָעָר. אַיְזָהָב וַיַּד אַזְפְּנָעַבְכָּפָט  
עַצְמָבָע מַאֲלָ, אַבְּעַר עַס אַיְזָנָאָד אַיְזָעָנָע פְּסָמָ  
שָׁעָר, וַיַּעַזְעַט הַאָט אַגְּנָעַהָיְבָעָן וְעַדְעָן לִיבָּטָן דָּאָבָ  
אַיְזָק וַיַּלְבְּלַאְלָאָט גַּעַזְעָנָחָים. אַיְזָהָב אַבְּפָרָע נִשְׁמָת  
עַהָאָסָט דָּעָם וְעַגְעָנָהָיִם. בֵּין אַיְזָגְעָנָגָעָן אָנוֹ  
עַגְעָנָגָעָן אָנוֹ הַאָב וַיַּד אַפְּטָמָאָל אַזְעַקְעַזְעַעַט אַפְּ  
חוֹדָעָן. מִינְיָע קְלִיְרָעָד וְעַבְעָנָע גַּעַזְעָנָע נָאָס בֵּין רַעַגְעָן  
אַבְּפָרָע רַי וְעַזְעָהָט וַיַּאֲסִגְגָּטְרִיקָעָט. אַיְזָבָן  
גַּזְעָסָי אָנוֹ בַּעַגְעָנָעָט דִּי צָהָי מִירְלָעָר.

נאמברען ווי דאס קינד אוין געפונגען געיארערן  
אוין דער מלע און אוין דער פאלטיזידערן געקובמען  
זונט דרי זולען בעטטע ענטשולדיגונג. דרי פיהרען פון  
ער זי-ישער געטען-דרע האבען אבער ערקלערטן, אוין  
זונט געבען צו זעך נאכען ענן א נאציאנאלאע בעדריך  
זונט פאַר אלע זי-ען פון אַםעריקאָ, דערפֿאָר זאָס  
אַס אַס אַס דער ערשבּער בלפלּוּן פון דעם מײַן אַס  
אַס-עלְרִיקָאָ זוי קעַען דערפֿאָר דרי ענטשולדְרִינְגְּגָן  
זונט אַמְּשָׁחֶטְמָן.

רעד שענדרליךען אונציגערנט מיט רעם בלוט  
בלפֿאָל אוֹי פְּיקַוְוִירִיךְ גַּזְוָאָרֶעָן דַּזְּקַרְדַּעַן, זַאֲסַ דַּעַר  
מעדר פָּזָן מַאֲסִיאָה דַּאֲטָן וַיֵּזְעַנְתְּלִיךְ עַנְתְּשָׁוְלִינְגִּט  
אוֹזֵךְ פָּאָר לְזָאוּ מַאֲשָׁאָלָן.

אָפְּעַר דַּעַר נַאֲזַבְּעַר פָּאֵל אָזְן דַּי שָׂאָרְעַרְלִיבְּעַ  
אַיְמַצְעַלְהִיטָּעַן בְּעוֹזְיוּעַן, אַיְ אָזֵד אַמְּעַרְיקָה אַיְ נִישְׁתָּ  
פְּרַרְיָה כָּן נִיפְטִינְגָּר הַעֲצָעַ נְגַעַן יְזָעָן.

לאכטער חהַדְכָּלה וענֵן שׁוֹן גַּעֲזָעַ פָּז אַנְּיַי  
זֶדרֶר שְׁטָאנֶר. סִיחָאָט זַיךְ נְשָׁת גַּעֲשִׁירֶט קִין  
לַיְנַשְׁׁטָעַטְלְדְגִּיקִיט אַרוֹם שִׁידּוֹךְ. סִיחָאָט מִיר אַזְּיפָּה  
אַנְּגַעַוּיְעַן נַאֲךְ וַיְיַעַר חַהְונָה. זֶה האָט זַיךְ שׁוֹן  
עַקְבִּיבְעַן זֶה פָּאַהְרָעַן פָּהְרִיךְ נַאֲךְ אַמְּעָרְקָעַן, אַגְּזָנָעַן  
וַיְהִירָּעַ אַמְּאָלָל, מִיטְ רַעַד פַּעַרְשַׁעְגְּרָנוּשִׁי, אוֹ עַר וּוְעַט  
וּמְעַן שְׁפָעַטְרָה. עַר אַזְּיךְ האָט אַבְּעָר אַזְּיכְנָעְקָטָם,  
עַר וּזְאָלָט גַּעֲזָעַן אַגְּעַזְפָּטָה, חַוְּן זַיְיַעַן  
עַגְּאַגְּעַן אַזְּאָמָעַן, אַיְזְיַעַן עַקְבָּעַטְמָעַן זַיְיַעַן זַיְיַעַן  
זַיְיַעַן זַיְיַעַן...  
קָאַטְשָׁן לְאַמְּוֹעַן אַיְזְיַעַן גַּעֲזָעַן זַיְיַעַן, נַיְצָט אַזְּרָעַן.  
דָּרָר קְלָאָס בְּהַזְּרִים וּזְאָס וּזְעָרָט גַּעֲזָט פָּאַי  
אַמְּעָרְקָעַן אַעְרָר מִידְלָעַד, חַלְלָעַ פָּאַהְרָעַן אַיְזְיַעַן  
וַיְתִשְׁחַע אַגְּזָנָעַן פְּזַיְלָעַ שְׁבַעַזְעָלָד וּזְבָעַן חַחְבִּים אַיְזָעַן  
עַר לַעֲהָרָעַד-קְלָאָס. רַי לַעֲהָרָעַד — דָּאָס זַעְגָּעַן זַיְיַעַן זַיְיַעַן  
וַיְגַעְזַעְעַנְגָּעַן אַזְּרָעַד שְׁטָעַטְלָעַד. אַגְּזָנָעַן לַעֲהָרָעַד וּזְבָעַן  
עַר אַזְּזָעַן אַסְרָעַד לְעַרְעָעַן. אַזְּרָעַד שַׁזְּעַן זַיְיַעַן זַיְיַעַן  
זַעְגָּעַן אַזְּזָעַן אַסְרָעַד לְעַרְעָעַן זַיְיַעַן זַיְיַעַן זַיְיַעַן  
עַנְעַן לְעַבְּרַתְמָן מִיטְ זַיְיַעַן זַיְיַעַן קִינְעָלָד לִיטְוּשָׁן אַדְעָר  
זַיְיַעַן, זַעְגָּעַן רַאְךְ רַי לַעֲהָרָעַד אַזְּרָעַד זַיְיַעַן. זַעְגָּעַן  
זַיְיַעַן יַעַג עַרְגָּזְרָד לַעֲהָרָעַד, אַגְּזָנָעַן כְּקָזְבָּעַן זַיְיַעַן  
זַעְגָּעַן זַיְיַעַן שַׁזְּעַן גַּעֲזָעַן אַזְּזָעַן אַזְּבָעַן יַקְאָנָעַר כִּילָּה קְרִיָּה  
עַר לַעֲהָרָעַד פָּאַר חַחְבִּים. נִישָׁאָן, זַוְילְרָי לַעֲהָרָעַד  
יַלְעָן. נִשְׁתָּן, נַאֲךְ אַזְּרָעַד זַיְיַעַן זַיְיַעַן אַזְּזָעַן. דָּאָס  
עַדְרָוִיסְטָן דִּי אַמְּעָרְקָעַן זַיְיַעַן...  
אַגְּזָנָעַן אַזְּזָעַן אַזְּבָעַן אַזְּבָעַן אַזְּבָעַן אַזְּבָעַן אַזְּבָעַן  
עַר שְׁטָרוֹר.

אַרְטָשֵׁן נִישָׁת אֲפֶשְׁטָלָעָן, אָגָן וּסְמָטָה אַוְתָם בְּעַמְשָׁן  
אַנְצְּבָרְקָעָן זַי אַ�ו טַקָּע גַּעֲקוּמָן מִיטָּן אַ פְּאָר אַ  
יְוַעֲנָר דְּלָאָהָר, אָגָן מִיטָּן דַּי פָּאָר טַוּוֹנָר וְלָאָלָאָר  
אַלְּלָט זַי גַּעֲקָנְטָן אֲפְּקָיְזָעָן דַּעַם נַאֲגָנָעָן יוֹדְרָעָן זַי  
אֲפְּדָאוֹנְגָּוָס פָּגָן אַסְטְּרָאַלְעָנָקָא, אַבְּעָר בְּלִיבָּעָן  
אַרְטָה וּסְמָט זַי נִישָׁת.

אַיְבָּעָר אַחֲרָעָר רַיְדָן זָכָר חַחְנָסָצָר, אַו גְּלִיךְ  
אַד דָּרָר חַחְנוֹגָפָהָרָט זַי אַפָּ, פָּהָרָת צְוִירִיךְ קִין זַי  
מְעַרְקִיקָעָן, אָגָן עַה, דָּרָר חַחְנָן אַיְזָרָה, דָּרָר יוֹגָנָעָר  
אַלְּבָעַכְּבָעָל, וְאַלְּגָנְדָרָעָם קַוְּבָעָן זַי אַיְזָה הַאֲבָעָן  
מְחוֹזָעָן זַי אַגְּנָעָעָן יוֹבָעָן צְוִישָׁע וּזְדָר דַּעַעָן, אַזְּ  
פָּעָם אַ�ו זַי צְוֹפְּלָי "פָּנָנִיעָי" ... אָגָן, פָּעָן, פָּאָר אַ  
וְשָׁעָר מְוִידָעָל פָּאָסָט עַט נִישָׁתָּן ... אָגָן, "אַשָּׁה חִילָּי"  
זַי בָּאָקָעָן גַּוְתָּן, אַיְבָּעָר קִין עַקְשָׁוּטָעָן דָּרָאָרָף אַ  
מְיִידָעָל נִישָׁת זַיְמָן ... וְאַסְמָהָס גְּלִיךְ אַזְּעַקְפָּהָה  
לְגַע, אָגָן אַיְבָּעָר לָאָעָר, דַּעַם מְאָן? ...

רָאָט מְעַן אַזְּיָעָן גַּעֲרָעָטָט צְוִישָׁען דַּי מְחַהְוָנִים  
אַחֲנָסָצָר; אָגָן וּזְעַן אַיְזָה אַמְּטָר זַי דָּרָהָרָאָסָט,  
עַס אַיְזָה דָּאָ נַאֲדָר אַנְצְּבָרְקָעָן גַּעֲרָעָטָן אַזְּ שְׁטָמָט,  
אֲקָעָן מִזְּיָעָן קְלִיָּן וְעַגְנִינְקִיָּת, הָאָט עַר זַי אָגָן מִיר  
גַּעֲטָשָׁעָטָט אַדְרָאָר וְאַל הַעֲלָפָעָן אַוְיְסְגָּלִיכָּעָן דַּעַם  
אַיְזָה.

בְּחַדְּבָּה וְרַד מִזְּעָן אַזְּדָעָן גַּעֲרָעָטָט :

— אַדְרָקָעָן נִישָׁת דַּי כְּלָה אָגָן קָעָי קִינְעָס  
לְשַׁטְּ אָגָן אַסְטְּרָאַלְעָנָקָא.

חַחְמָט עַר גַּעֲטָעָהָט :

— זַי אַנְצְּבָרְקָעָן דָּקָעָהָר, אַזְּדָר אַנְצְּבָרְקָעָה  
הָר, בּוֹזָט אַחֲרָה וְזַי קָעָנָעָן ...

בְּחַדְּבָּה אַיְחָם גַּעֲנָעָפָעָן זַי פֻּעָרְשָׁתָעָהָן, אַו אַדְרָאָר  
אַחֲרָה נִישָׁת קָעָנָעָן.

הַחְמָט עַר אַמְּדָר גַּעֲטָן מִיטָּן הָאָטָס :

— אַלְּעָ אַמְּרָעָקָעָן עַר וְעַבְּעָן עַקְשָׁנִיסָט.

פָּגָן דַּעַם יְוָרָעָים רַיְדָר אַיְזָה אַוְיְסְגָּלִיכָּעָן, אַ  
עַג דָּרָאָר מְזָרָא הַאֲבָעָן אַנְצְּטָרוֹעָעָן אַיְרָאַפְּעָיָזָר  
עַז בְּחַור אָגָן זַי הַעֲנָטָן פָּגָן אַנְצְּבָרְקָעָן גַּעֲרָעָטָן כְּלָה...  
פָּנְקָט אַיְזָה הַחְמָט מְעַן אַמְּלָאָל גַּעֲרָעָט וְעַז  
וְרַאֲפָעָאַשָּׁעָן מִירָעָל הַחְמָט גַּעֲרָעָט אַיְבָּעָרָעָהָן  
אַנְצְּבָרְקָעָן גַּעֲרָעָט ...

בפְּאַרְחוֹאָס אֵינוֹ זֶה אֲלֹא גַּעֲזָבָשׁ אֵין אִי כְּרָבָה  
שְׁטוּמָעַ, וְזֶה עַן אֵחָתָן? נִישְׁתָּאַת אַתְּ פְּרָאָגָעַן קַוְּגָטָן מַעַן אַבְּעָר אַנְּבָר  
עַנְּפָטָבָר. אֵין פְּאַנְּבָעָוָשׁ הָאָטָט זֶה אַמְּהָכָעַ, אֵין דִּי כְּהָמָע  
אֵין גַּעֲזָבָעַ דִּי שְׁרָכְבָּיְבָעַ.  
דָּעַר חָהָג, אָזִיךְ יִשְׂתָּאַת קִיזָּן פְּגָנָהָעָעָה הָאָטָט  
אַיְיךְ פָּאַנְּהָאָזְבָּאָפְּסָעַל גַּעֲבָרָעָלְטָם. בִּישְׁתָּאַת אָזִיךְ  
עַרְעָרָה, זֶה זֶה מַחְזָקָנִים פָּוֹ זַיְנָן צָהָרָה. טַאָזָעָה אֵין אַזְּשָׁנָעָה  
מַיְירָעָל, דִּי אַמְּבָרִיקָאָעָיקָעָה; אֵשָׁעָעָה, אֵשָׁעָעָה.  
אַזְּנָעָמָעָה, דִּי שְׁהָמָסָטָע יוֹזְהָוָעָשׁ מַיְירָעָל קָעָן נִישְׁתָּאַת  
אַזְּנָעָמָעָה זַיְנָן וַיְיָ; אַבְּעָר וְעַד בְּהָזָר אֵין פְּרָהָעָר  
גַּעֲשָׁבָאָקָעָן אֵין אָגָעָר שְׁרוֹנוֹתָ, אֵין מִיטָּהָזָם.  
אֵין מַטְּנָעָלְדָר.  
רָאַס אַמְּבָרִיקָאָעָד מִירָעָה; הָאָטָט וְעַגְעָן גַּעֲלָד  
נִישְׁתָּאַת גַּעֲזָבָעָטָר רַעֲעָעָן.  
וְזֶה אַבְּעָר פְּאָרָטָן, גַּעֲנָגָטָן.  
אַחֲרָה גַּרְנָן אֵין גַּעֲזָבָעָן — וְזֶה אֵין אַבְּרָגָעָן  
אֵין זֶה גַּעֲהָמָט אַיְחָם קִיזָּן אַמְּבָרִיקָעָן...  
כְּהָאָבָב בְּיַרְעָשׁ גַּעֲזָבָעָן — רַעְם חָתָן מִיטָּדָר  
כָּלָלָה. עַס אָיו שַׁוְּן גַּעֲזָבָעָן נַאֲךְ דָּעַר חָהָגָה. זֶה הָאָטָט  
אַיְיךְ שָׁוְּן גַּעֲקָלְבָּעָן אָזִיךְ דָּעַר יוֹיְזָעָה, זֶה פְּאָהָעָן. זֶה  
רַיְוקָן קִיזָּן אַמְּבָרִיקָעָה. פְּאַחֲרָעָה זֶה אַמְּמָעָה הָאַפְּשָׁעָן וְזֶה  
נִישְׁתָּאַת גַּעֲקָעָנָטָן. קוֹזְטָן וְעַצְמָה אַיְמָגָרָאָצִיאָנְסָגָעָעָן קָעָן  
אַפְּרָהָזָן, אַבְּרָגָעָרָה, אַפְּנָעָמָעָה אַחֲרָה מָאן דָּעַס נִישְׁתָּאַת  
בְּרָגָעָרָה; וְקַשְׁ אַחֲרָם אַבְּעָדָן גַּעֲהָמָעָה גַּעֲהָמָעָה גַּלְיָאָר  
מוֹתָם וְזֶה. עַס וְעַן יַעֲנָגָלָלָם רָאַשְׁוּרְגָּמָקָעָן. עַיְיָעָר אַפְּכָהָה, אָיו אַלְאָהָה, גַּעֲוָעָן — עַד וְעַטְּ קַפְּשָׁעָן  
אַבְּסָעָל שְׁפָעָכָר.  
עַר הָאָטָט אַזְּגָעָקָזָט וְזֶה גַּעֲלָבָעָן אַמְּאָלָל  
אַזְּסָגָעָקָזָט וְזֶה גַּוְעָן וְזֶבְעָעָן. גַּעֲמָעָטָן מַעֲנָעָר וְעַד  
גַּעֲנָלִידָן נַאֲךְ דָּעַר חָהָגָה אַחֲקָקָן קִיזָּן אַמְּבָרִיקָעָן...  
אָזָן אָיו רָאַס זֶה קַרְגָּעָן בְּרָהָן, אָזָן בְּמִתְּזָן  
הָאָטָט חָהָגָה גַּעֲהָמָעָה אַזְּבָעָטָן זֶה קַרְגָּעָן בְּרָהָן, אָזָן גַּוְעָנָעָן  
זֶה יַעֲבָעָל אָיו גַּעֲבָיְזָעָן וְזֶה אַרְטָעָן בְּזֶה עַד וְעַטְּ קַפְּשָׁעָן.  
שְׁקָעָן אֵין שְׁיפָסְקָרָטָעָן.  
בְּזֶה דִּי חָהָגָהָתָן אַמְּבָרִיקָאָגָעָר מִירָלָעָד בִּינָ

ודישער קאמער-טעאטער  
יינטיגיג: מ. ברודערזון.

# אררטן זאבאדניא 43

הזהחה-בִּלְעָדָן	גִּילְתִּיגּ מַנְטְּפָאָגּ	דֵּי בְּכָאָגּ כִּיטְוֹזָאָגּ אַזְּן דָּאנְפֶרְשָׁטָאָגּ	עֲתָה ! ...
5. שָׁגַּע, שָׁגַּיל	8. צְפָטָן	9. שְׂמִידָעָן	6. פְּרִילְיָהָן מִיטָּעָל
6. שְׂמִידָעָן	7. שָׁגַּע-יַּגְכָּנָעָן	10. מִיחְוּלִיעָת	5. נַאֲכַחְיָתָאָגּ
7. שָׁגַּע-יַּגְכָּנָעָן	8. צְפָטָן	9. פְּרִילְיָהָן מִיטָּעָל	6. שְׂמִידָעָן
8. צְפָטָן	9. פְּרִילְיָהָן מִיטָּעָל	10. מִיחְוּלִיעָת	5. נַאֲכַחְיָתָאָגּ

וועואָל ערד געַאנט שְׂיוּרָעָן, אָז פָּנָסֶעָר  
שְׁמַעַת דֵּעַ פָּלְקָאָונִיק: וּנוֹ נָס.  
צִים עֲרַשְׁתָּעַן כָּאֵל אָיו אַירָם אַיְצָה: זְוָאָרָעָן  
זְוָאָרָעָן פְּאַגְּעָנְדָן דֵי מַעְרָקָוְוִידָּינָעַ עַהֲנִילִיכְקִיטָן זַיִן  
יִיְהָעָן, אָן מַמְעַנְכָּל אָיו אַין זַיִן קַיְפָּגְבּוֹי.  
אָנוֹ וְעַוְאָרָעָן גִּינִּישָׁ סְבָּרָא

פלוצלונגן האט זיך אויפֿן ערשותען שטאָק  
יעבעענטס א פּונְסְטָדְרַ...  
קלין און רק בִּינְסְקִי זענען אָרְאָפּ פָּונְ דָּעַם  
רפֶּעָלָה, אָן זֵי הָאָבָעָן דָּעֲרוּזָהָן זָאָרָעָמְבָּאָן אָנָּן  
צָתוֹן אַיִן אָכְלָאָט וּוּ עָרְבִּינְגְּטַזְּ אָרְזָוִים פָּונְ

— יא, איך בין עץ, יאנקfibנסקי. איך האב  
נאר בעזירקטן, וווען איהר זענט נאך געווען אין  
דר גאכ, און איך האב אײַן תייכָפֶן דערקענטן.  
ונְסִים הָיוֹ שְׁלָאָפָעָן פָּלָע, דאָס רִיכְטָן אֵין אָוָס-  
לאַשְׁעָן גְּעוֹאוֹרָעָן מִיט אַ הַלְּבָעַ שְׁעה צְפִירִיק.

## **פערחות פט**

**פערקופט  
צומ טילוועצעל.**

(55)

— דאס איז אינער פון מינע מענשען!  
נאט קליין געאנטערט אויף דעם נאטוּרָם פראגגען.  
— אָ, זעהר גוטן איד וועל בעפֿר עפֿענען די  
סְּתִיר. ווֹרָט נָאָר צַיְאָרְלֶעָס... אַיך ווּלְזַיְקָה  
עֲגַלְדָּןְסִין.  
ער איז אוּזָק אָונְ פָּרְמָכְטָה הַגְּטָעָר זַיְק  
אָס פָּנְסְטָעָר.  
מן האט געהערט, ווי ער איז אַבְּזָמָגְעָןְגָּנְגָּעָן  
זְיַבְּעָרָן צִימָעָר, אָונְ — דְּפָרְנוֹצָה אַרְגְּנָמָעָס פָּוּן די  
טְּרָעָפָן.  
— אַיְן אַמִּינְטָט אַרְטָהָט זַיְק גַּעַפְפָנְטָט די  
אַרְיִינְגָּאָנְס טִיר.  
קְלִיְין אָונְ יַאֲקֹבִינְסִקי זַעֲנָעָן אַרְיֵין אַיְן אָ  
לְּרָצְחָבִיגָּן מַעֲבִירְטָן קִרְבָּהָיוֹן.

ונסטער. – וווער איז-דארט? – האט דער נאָטַאָר בײַין  
פֿרֶעְג גַּעֲטָן. – אַיִן, קְלִיּוֹן, דער אַינְסְפַֿעְטַָאָר פֿון אָוִיס-  
אַרְשְׁוִינְגַָס-אַמְּשָׁה. – ווֹאָס אַיּוֹ?... ווֹאָס פֿערְלָאָגְנָט אַיהֲר פֿון  
יַיְד אַיִן אַיז שְׁפַעְטַָר שָׁעה, הַעֲרֵך קְלִיּוֹן? –  
וַיַּיְן קוֹלְהַאֲט אַוְיְסְגַּדְרִיךְט עַכְתָּע פֿעַרְוֹוָאנְג-  
עַדְרָגָן, אַבְעָרְך קְלִיּוֹן, האָט דָאָך אַיִן אַיהֲר דָעָר-  
זַהֲלַטְט טַבְעָנָר פֿון אַםְרָהַיְקִיםְט אַוְן שְׁרָעָק. –  
אַיְךְ מְנוּזֵיךְ מִיט אַיִיךְ אַדְרָכְרָעָדְעָן –  
אַאֲטָה קְלִיּוֹן גַּעֲנְטַפְּלָט – עַס וַעֲנָעָן פֿאָרוֹגְעַקְיָמָעָן  
זְאוֹרְשִׁיחַעַגְעָן זְאַכְעָן, אַוְן אַיךְ דָּאָרָךְ פֿאָלְגָּעָן אַיְיעָר

— וויסט איהר, וויל מענשען עס וואזונען  
דפם הויז ?  
— יא, איך וויס ! דריי מענשען : זערUMBEG  
ן צויז פערזאנ פון דער דינדרשאפט, א פורי  
ן א מאן. זערUMBEG גווא איז א פריליעדייגער.  
— דאס וויס איך. וואס געפינט זיך אויף  
גערד זויט הויז ?  
— איך שפריזו די גאנצע צייט ארטום דעם  
יז, דער אינציגער אַרְבִּינְגָּן אַין. אַרְבִּינְגָּן  
יז דא, אוית דער זויט. פון פָּלֶעֶן זויטען איז דאס  
יז. אַרְמָנְגָּרְדִּינְגָּלֶט מיט אַבְּאַיְזָרְגָּנוּם פָּאַרְקָאַן  
זוי מעתעד דה הוז, סָקָאן זוין, איז איהר האט  
עם פָּאַרְקָאַן נישט בעמערכט צויליב די בזימער.

זאָרְעַמְבָּגֶס שִׁינְעַ הַוֵּז אֶז נְצַחְתָּגְנָעָן אַיִן  
אָגָן אַפְּגָלְלִיּוֹט נְעַטָּל, אַ-רְגָּנְגָלְרִינְגְּפָלָס מְרִיט אַ גַּפְּ  
דִּיכְתְּבָעָן פְּלָטָעָן גַּאֲרְטָעָן.  
דָּאָס אַרְס אַיִן גְּבוּעָן וּוְיִיט פִּין צָעָנָטָר.  
סְלִילִין אַיִן עַלְּגִיכָּע מִינְגָּות גַּשְׁמָתָגְנָעָן אַוְמְדָע.  
צִידְרִירָת אַיִן דָּעָר פְּוִיסְטָר גַּעַסְפָּל, קְזֻקְעַנְדִּיגּ דָּזָרָךְ  
דָּעַם פְּאַרְקָאָן אוּףּ דָּעָר אַלְעָעָע, וּזָאָס הָאָט גַּעַשְ׀הָרָט  
פָּגָן פּוּיְעָר צִי דָעַם הַוֵּז.  
דָּעָר אַסְטָעָר זִינְגָּעָר אַוְיְפָן טָוְרָעָם הָאָט גַּע  
שְׁלָאָגְפָּן צְוּעָלָףּ.  
אַיְבָּעָרָן קָאָפְּ הָאָט אַיִן דִי שְׂטָאַלְעָנָעָ טְעַלְעָע.

— ווואס פערלאָנגט איהָר פֿן מיר, הַפְּרִילְיַן?  
איך בין אייך גראַיט צ'ו דינגען.  
זאָרָעָמְבָּא איז נעשטאנען בַּיִם קָלְפִּין, אֵין  
ועעלכען סַחֲאַט גָּאַצְּן גַּעֲבָרְטָן תְּפִיעָר.  
עד האָט אַבְּנָאָזִיג נִישְׁתָּאָרְפָּגְעָנוּמָעָן פָּונְ  
קְלִיְּינְעָן, וועעלכער האָט אַרְפְּגָעָלְגָּט אַוְיפְּן טִישְׁ  
יַן הַוִּיט אָפְּן הענדשְׁקָעָס  
אַקְּפְּבִּינְסִיקָּי אַיז גַּעֲבָלְכָּעָן שְׂטוּהָן בֵּיז עַזְּרָטִיר.  
פֿן זָרָעָמְבָּאָס גַּלְּיכְּגַּלְּטָיוֹעָן שְׂטִינְעֶרְגָּנָּעָם  
פְּנִים אַיז בְּגָנִיםְסִים גַּוְוּזָן אַרְפְּגִּילְיִינְגָּן.  
עד האָט זִיךְ שְׂזִין בְּעוֹזְוֹן זְקִיפָּעָן אַונְ  
אַנְסְּפָּן תְּגִיְּעָם כָּגָּגָּכָּן.  
אוֹףְּ זִיךְ דִּינְגָּעָן לְפָפָן, הָאָט זִיךְ אַישְׁׁוּ גַּעַ-  
אלְעָזְגָּלָט תְּפִיעָר שְׂמִיכָּעָל.

— גאנט! זעהר גוט! — האט זאגראטונג ארטזס-  
עטמאטער מאטל, פעריריכטענדיג די ברײַט אָדמִינְיסְטְּרָטְּן  
אָלְּגָם. — אַיהֲרַן זעַנְתַּן גַּעֲקֹמָעַן אַין אַ זעהר נִישְׁטָ  
אַסְּגָּוֶועֶר צִיִּיט, אַבָּעֵר אַיךְ וּוְעַל אַיךְ אַרְגָּנְטָעָרְגָּעָה  
פְּעָנָעָן... וּוְעַר אַיְוָדָרְטַּן נַאֲךְ דָּא מִיט אַיךְ?  
עַר האט זיך ווִידָּעָר אַרְטִיסְגַּעַבְּגַעַן, בעמִּי.  
אַגְּבָּדִיגַּץ דָּא דָּעַרְקָעָנָעָן, וּוְעַר עַס אַיְוָז גַּעֲקֹמָעַן מִיט  
לְגִינְגָּן.

די לְבָנָה ווּאָס האט זיך אַזְּוּפַּת הַגְּעַגְּעָוִי.  
עַן קָוָן הַינְּכָרְטַּה וּוְאַלְּקָעָנָס, האט בָּעַלְּיִכְּטָעָן  
לְיִן פְּנִים.

קָלְפָּן תָּאָט כִּימַת אַנְשָׁטְּרָעָנָנָן זיך אַיְינָנָע.  
גַּולְפָּעָן פַּין מַאֲכָפָן צְנָעָאַיסְטוּרָפַּט, שְׂמִימָע.

— אזוּ פִּין: — והט אַלְעָן קָרְבָּגְּנָסְפָּן —  
קָרְבָּגְּנָסְפָּן אַיִן דָּעַר רִיכְטוֹנָג וְאַיִן יַקְוִינְסִיקִי הָאָט  
הָם אַנְגְּוּרוּיוּן מִתְּדָעַר הַאֲנָר — אַיהֲר וּוּעַט מֵיט  
דָּר אַרְיִינְגָּהָן אַיִן הַזּוֹן אַרְיִין, אַיִךְ דָּרָף תְּ  
מְגֻעָס טָן מִתְּזָרְמָבָן, אַפְּנָן אַיהֲר וּוּעַט זַיִן  
זַיִן עֲדוֹת.

נִשְׁתַּחַת אַנְגְּוּהַמְּפָנְדִּיג קִיּוֹן שָׁוָם פָּאַרְזִיכְסָס-מִיט.  
וְעַנְעָן בִּידָע צְוָעָגְנָגָעָן אוֹ זָעָה אַיְנְגָגָנָס-  
הָר, אַוְן קֶלְיָן הָאָט אַנְגְּקָלְזָגָעָן,  
שְׂוּוּיְגָנְדִּיג אַפְּנָן כִּית אַיְנְגָהָלְטָעָגָעָן אַטְעָמָס  
גָּעָן זַיִן גַּעַשְׁטָאָגָעָן אַוְן גַּעַוָּצָרָת.  
אַיִן דָעַר חַוִּיש אַיִן מִתְּגַרְוִישׁ דָוְכְגָנָגָבָן.  
אַיִן בָּגָהָן אַיִן מִתְּגַרְוִישׁ דָוְכְגָנָגָבָן.  
אַיִן אַגְּרָטָמָן מִתְּגַרְוִישׁ אַיִן סְרִישְׁמָשׁ גַּעַטָּן קָרְבָּגְּנָסְפָּן.

